



VICTORIA-VOLKSBANKEN  
Poist'ovňa, a.s.

**Výročná správa o obchodnom roku 2002**  
**Bericht über das Geschäftsjahr 2002**

Riadne Valné zhromaždenie 27. Marca 2003 v Bratislave  
Ordentliche Hauptversammlung am 27. März 2003 in  
Bratislava

## Obsah

	Orgány spoločnosti . . . . .	4
	Správa dozornej rady . . . . .	5
<b>Správa o situácii</b>		
	Hospodárstvo a poisťovníctvo 2002 . . . . .	6
	Prehľad priebehu činnosti v roku 2002. . . . .	7
	Životné poistenie . . . . .	8
	Poistenie majetku a úrazové poistenie . . . . .	8
	Personálny stav . . . . .	9
	Ekonomické vzťahy . . . . .	9
	Hospodársky výsledok . . . . .	9
	Vývoj v roku 2003 . . . . .	9
	Návrh na použitie zisku . . . . .	9
<b>Účtovná závierka</b>		
	Bilancia k 31. decembru 2002. . . . .	10
	Výkaz ziskov a strát za rok 2002 . . . . .	13
	Príloha . . . . .	16
	Správa audítora . . . . .	27

## Orgány spoločnosti

### Dozorná rada

**Dr Gerhard Dassow**

predseda predstavenstva VICTORIA International AG für Beteiligungen,  
Düsseldorf  
predseda do 27. 3. 2003

**Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille**

predseda predstavenstva VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungs AG, Wien  
predseda od 27. 3. 2003

**KR Robert Mädl**

podpredseda dozornej rady

**Karl Mayr-Kern**

### Predstavenstvo

**Mag. Karl Vosatka**

predseda

**Ing. Jozef Kollár, PhD**

podpredseda

**Manfred Drapela**

## Správa dozornej rady

Dozorná rada sa v rámci jej úloh daných zákonom a stanovami informovala prostredníctvom písomnej a ústnej správy predloženej predstavenstvom o priebehu činnosti a sledovala vedenie podniku.

Dozornej rade bola predložená správa predstavenstva a účtovná závierka za rok 2002, overená spoločnosťou KPMG Slovensko spol. s r.o., ktorá na závierku vo svojej správe vyjadrila nepodmienený názor.

Dozorná rada preskúmala v zmysle § 198 Obchodného zákonníka účtovnú závierku a vo svojom stanovisku predkladanému na valné zhromaždenie ju taktiež schválila bez výhrad, rovnako ako aj návrh predstavenstva na použitie hospodárskeho výsledku

Dozorná rada  
Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille  
predseda

Viedeň, marec 2003

## Hospodárstvo a poisťovníctvo 2002

### Vývoj hospodárstva v Slovenskej republike v roku 2002

Základnou charakteristikou roku 2002 boli parlamentné voľby. Odloženie administratívnych úprav regulovaných cien v roku 2002 malo za následok výrazný pokles spotrebiteľskej inflácie, ktorá dosiahla priemernú ročnú hodnotu 3,4 %. Celkový objem deficitu zahraničného obchodu dosiahol 96,6 mld. Sk. Predpokladaný nárast HDP v roku 2002 o 4,0%. Miera nezamestnanosti klesla pod úroveň 19%.

Formovanie proreformnej vlády s jednoznačným proeurópskym smerovaním a prijatie pozvánky Slovenska k členstvu v NATO a EÚ malo vplyv na nárast zahraničných investícií a na nárast ratingu dlhodobých záväzkov. To malo za následok posilnenie koruny. Na vysoký kurz koruny reagovala NBS znížením klúčovej dvojtyždňovej repositovacej sadzby NBS na úroveň 6,5% a koridor jednodňových sadzieb na úroveň 5,0% - 8,0%.

### Predpokladaný vývoj hospodárstva v roku 2003

Odloženie cenových deregulácií z roku 2002 na rok 2003 sa premietne vo zvýšení miery spotrebiteľskej inflácie na úroveň 7,8%-8,6%. V zahranično-obchodnej oblasti nepredpokladáme v roku 2003 výraznejšiu zmenu jej deficitnosti. Deficit zahraničnoobchodnej bilancie Slovenska preto bude spoločne so zvýšenou mierou inflácie limitujúcim faktorom vo výkone menovej politiky centrálnej banky. Vzhľadom na očakávaný prílev priamych zahraničných investícií a na pomerne vysoký úrokový diferenciál medzi Eurom a Slovenskou korunou

však predpokladáme v roku 2003 ďalšie redukcie úrokových sadzieb NBS o 75-100 bázických bodov. Rast spotrebiteľskej inflácie a reformy vo verejnej sfére sa prejaví v celkovom znížení dynamiky rastu spotreby. Rozhodujúcou zložkou HDP sa tak v roku 2003 stane tvorba hrubého fixného kapitálu a export. Celkovo očakávame v roku 2003 reálny rast hospodárstva na úrovni 4,1-4,3%, pri miernom poklese miery nezamestnanosti, ktorá pravdepodobne dosiahne v roku 2003 priemernú úroveň 18,5%.

## Hospodárstvo a poisťovníctvo 2002

### Trh poisťovníctva na Slovensku v roku 2002

asociácii poisťovní (SAP) ku koncu minulého roka dosiahlo podľa predbežných výsledkov 36 mld. Sk a medziročne stúplo o 13,6 %. Na celkovom predpísanom poisťovníctve sa neživotné poistenie podieľalo sumou 20,657 mld. Sk. K jeho medziročnému nárastu o 14,9 % však značne prispelo zvýšenie poisťovníctva v zmluvnom poistení motorových vozidiel. Segment životného poistenia vlani vykázal klesajúcu dynamiku rastu, keďže predpísané poistné v tomto odvetví stúplo o 11,8 % a dosiahlo 15,511 mld. Sk. V roku 2001 bol pritom

medziročný rast 22,3 % a v roku 2000 až 33,4 %.

V minulom roku pokračovala koncentrácia v poisťovníctve, a v súčasnosti 5 najväčších poisťovní ovláda 90 % poisťovníctva. Na ďalší vývoj poisťovníctva trhu bude mať vplyv zapojenie poisťovní do penzijnej reformy. Veľký význam bude mať daňové zrovnoprávnenie životného poistenia oproti ostatným produktom finančného trhu: stavebnému sporeniu, hypotekárnym úverom, podielovým fondom, doplnkovému a dôchodkovému poisteniu

Predpísané poistné poisťovní združených v Slovenskej

### Prehľad priebehu obchodných aktivít roku 2002

V treťom operatívnom roku predávala spoločnosť produkty Životného poistenia: kapitálové, rizikové a poistenie zostatku úveru. V neživotnom poistení sa pokračovalo v predaji úrazového poistenia. V menšej miere sa

pokračovalo aj s majetkovým poistením.

Predaj sa uskutočňoval prostredníctvom siete pobočiek LUDOVEJ BANKY, a. s. v spolupráci s našimi bankovými poradcami na území celého Slovenska.

## Životné poistenie

<b>Poistné</b>	Predpísané poistné tvorilo 14,2 mil. Sk, najvyšší podiel z toho tvorí kapitálové poistenie (13,1 mil. Sk). Príjmy z poistného v prípade rizikového	poistenia dosiahli výšku 0,5 mil. Sk a pri poistení zostatku úveru sa docielilo poistné v celkovom objeme 0,6 mil. Sk.
<b>Plnenia</b>	Počas roku 2002 došlo k 2 plneniam v dôsledku úmrtia a	piatim odkupom v celkovej výške 543 tis. Sk
<b>Výsledok životného poistenia</b>	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu vykázal stratu vo výške 6,69 mil. Sk, z čoho najvyšší podiel pripadal na obstarávacie náklady na poistné zmluvy a na správne	náklady na prevádzku životného poistenia.

## Poistenie majetkové a úrazové poistenie

<b>Poistné</b>	Predpísané poistné tvorilo celkom 9,2 mil. Sk. Z toho pripadlo 4,6 mil. Sk na odvetvia poistenia majetku (požiar, krádeže vlámaním, škody spôsobené vodou vytekajúcou z	vodovodných zariadení a ví chricou) a na úrazové poistenie jednotlivcov pripadlo 0,6 mil. Sk a skupinové úrazové poistenie klientov banky 4,0 mil. Sk.
<b>Plnenia</b>	V obchodnom roku bolo vyplatené poistné plnenie	predovšetkým za lúpežné prepady a úrazové poistenie.
<b>Výsledok poistenia neživotného</b>	Po postúpení poistného zaisťovateľovi a odrátaní obstarávacích nákladov na poistné zmluvy a ostatných správnych nákladov a po	obdržaní provízií od zaisťovateľov vykazuje technický účet k neživotnému poisteniu ako výsledok zisk vo výške 0,9 mil. Sk

## Situač ná sprá va

### Zamestnanci

Na konci hospodárskeho roka mala spoločnosť 3 zamestnancov vnútornej správy. V oblasti predaja boli zaškolení 4 bankovní

poradcovia. Celkovo bolo zamestnaných 7 zamestnancov.

### Ekonomické vzťahy

Na našej spoločnosti sa podieľajú VICTORIA International für Beteiligungen, Düsseldorf, spoločnosť skupiny ERGO Versicherungsgruppe AG (50,1 %), VICTORIA-

VOLKSBANKEN Versicherungs-AG, Wien (24,7 %), Österreichische Volksbanken AG, Wien (15,2 %) a LUDOVÁ BANKA, a. s., (10 %).

### Výsledok bežného hospodárskeho roka

Kapitálové výnosy vo výške 19,2 mil. Sk vrátane ostatných výnosov a po odčítaní ostatných nákladov a daní z príjmu z bežnej činnosti dosiahli kladný hospodársky výsledok vo výške

9,7 mil. Sk. Po odrátaní mimoriadnych výnosov a nákladov, ako aj ostatných daní a poplatkov predstavoval hospodársky výsledok za účtovné obdobie 9,7 mil. Sk.

### Vývoj v roku 2003

Rovnako aj v roku 2003 predpokladáme v spolupráci s LUDOVOU BANKOU, a.s.

významný nárast v predpise poistného.

### Návrh na použitie zisku

Zo zisku bežného hospodárskeho roka vo výške 9 740 tis. Sk má byť 10 % (974 tis. Sk) pridelených do zákonného

rezervného fondu. 8 766 tis. Sk má byť prenesené do budúceho hospodárskeho roka.

Bratislava, marec 2002  
Predstavenstvo  
VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s.

## Účtovná zvierka

### Bilancia k 31.12.2002

	2001 v tis. Sk	2002 v tis Sk
<b>I. AKTÍVA</b>		
Nehmotný majetok	49	25
Zriaďovacie výdavky		
Ocenenie účtovnej jednotky pri jej kúpe		
Priemyslové a podobné práva		
Programové produkty (software)	49	25
Výsledky výskumnej a vývojovej činnosti		
Ostatný nehmotný majetok		
Finančné umiestnenie (investície)	206 848	229 252
Pozemky a stavby		
z toho z vlastných zdrojov		
z rezerv poisťovne		
Finančné umiestnenie v podnikoch tretích osôb a ostatné dlhodobé pohľadávky		
Podiel. cenné papiere a vklady v podnikoch s rozhodujúcim vplyvom		
z toho vlastných zdrojov		
Podiel. cenné papiere a vklady v podnikoch s podstatným vplyvom		
z toho z vlastných zdrojov		
Obligácie a ostatné dlhopisy vydané podnikmi s rozhodujúcim vplyvom		
z toho z vlastných zdrojov		
Obligácie a ostatné dlhopisy vydané podnikmi s podstatným vplyvom		
z toho z vlastných zdrojov		
Ostatné podielové CP a vklady		
z toho z vlastných zdrojov		
Ostatné finančné umiestnenie	206 848	229 252
Cenné papiere s premenlivým výnosom		
z toho vlastných zdrojov		
Cenné papiere s pevným výnosom	155 707	155 707
z toho vlastných zdrojov	153 990	145 685
Finančné umiestnenie v IS, IF a v združeníach		
z toho z vlastných zdrojov		
Hypotekárne záložné listy		35 545
z toho z vlastných zdrojov		31 977
Ostatné pôžičky		
z toho z vlastných zdrojov		
Vklady v bankách	51 141	38 000
z toho z vlastných zdrojov	50 568	38 000
Iné finančné umiestnenie		
z toho z vlastných zdrojov		
Vklady pri aktívnom zaistení		
Finančné umiestnenie v mene poistených		
Pohľadávky	1 566	5 606
Pohľadávky z priameho poistenia a zaistenia	1 279	5 238
Pohľadávky voči poistencom	270	2 433
Pohľadávky voči sprostredkovateľom	72	13

## Účtovná zvierka

### Bilancia k 31.12.2002

	2001 v tis. Sk	2002 v tis Sk
Pohľadávky pri operáciách zaistenia	937	2 792
Pohľadávky z upísaného základného imania		
Ostatné pohľadávky	287	368
Ostatné aktíva	10 573	6 209
Hmotný hnutel'ný majetok	2 260	1 354
Prevádzkový hnutel'ný majetok odpisovaný	2 260	1 354
Neprevádzkový hnutel'ný majetok odpisovaný		
Ostatný hmotný hnutel'ný majetok odpisovaný		
Hmotný hnutel'ný majetok neodpisovaný		
Opravná položka k odplatne nadobudnutému majetku		
Obstaranie majetku		
Poskytnuté preddavky na nehmotný a hmotný majetok		
Zásoby		
Pokladničné hodnoty a ostatný finančný majetok	8 313	4 855
Účty v bankách	8 304	4 746
Pokladnica a iné pokladničné hodnoty	9	30
z toho Šeky		
Vlastné akcie		
Účty časového rozlíšenia a prechodné účty aktív vne	9 885	11 202
Úroky a nájomné		190
Obstarávacie náklady na poisťné zmluvy		1 428
Kurzové rozdiely aktív vne		
Dohadné účty aktív vne		9
Ostatné časové rozlíšenie aktív vne	9 885	9 575
<b>AKTÍVA CELKOM</b>	<b>228 921</b>	<b>252 294</b>

## Účtovná zvierka

### Bilancia k 31.12.2002

	2001 v tis. Sk	2002 v tis Sk
<b>II. PASÍVA</b>		
Základné imanie a fondy	211 082	221 400
Základné imanie	130 000	140 010
Emisné ážio		
Ostatné kapitálové fondy	80 606	80 606
Oceňovacie rozdiely z podielových CP a vkladov		
Zákonný rezervný fond	476	784
Ostatné fondy		
Rezervy poisťovne	2 290	11 734
Rezerva na poistné budúcich období	347	739
Rezerva na životné poistenie	1 437	10 789
Rezerva na poistné plnenie	506	206
Rezerva na poistné prémie a zľavy		
Rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík		
Ostatné rezervy poisťovne		
Rezerva na krytie záväzkov z finančného umiestnenia v mene poistených		
Rezerva na ostatné riziká a straty		
Rezerva na opravy hmotného majetku		
Rezerva na kurzové straty		
Rezerva na pohľadávky voči dlžníkom v konkurznom a vyrovnávacom konaní		
Ostatné rezervy		
Vklady pri pasívnom zaistení		
Podriadené pasíva		
Závazky	2 336	6 507
Závazky z priameho poistenia a zaistenia	2 056	4 060
Závazky voči poistencom	1 381	333
Závazky voči sprostredkovateľom		
Závazky pri operáciách zaistenia	675	3 727
Pôžičky zaručené dlhopisom		
Pôžičky zaručené dlhopisom v konvertibilnej mene		
Bankové úvery		
Ostatné záväzky	280	2 447
Účty časového rozlíšenia a prechodné účty pasívne	498	515
Kurzové rozdiely pasívne		2
Dohadné účty pasívne	488	513
Hospodársky výsledok minulých rokov	6 568	2 398
Neuhradená strata min. rokov		
Nerozdelený zisk z minulých rokov	6 568	2 398
Hospodársky výsledok bežného úč. obdobia	6 147	9 740
<b>PASÍVA CELKOM</b>	<b>228 921</b>	<b>252 294</b>

## Účtovná zvierka

### Výkaz ziskov a strát k 31.12. 2002

	2001 v tis. Sk	2002 v tis Sk
<b>I. TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>		
1. Zaslúžené poistné, očistené:	94	4 176
Predpísané hrubé poistné	6 424	9 253
Predpísané hrubé poistné postúpené zaistovateľom	-6 328	-5 075
Zmena stavu rezervy na poistné budúcich období	-13	-8
Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití rezervy na poistné budúcich období	11	6
2. Prevedený výsledok z finančného umiestnenia z netechnického účtu		10
3. Ostatné technické výnosy, očistené	307	335
4. Náklady na poistné plnenia, očistené:	-108	-12
Náklady na poistné plnenie	-1 581	-3 395
Náklady na poistné plnenia postupúpené zaistovateľom	1 573	3 338
Zmena stavu rezervy na poistné plnenia	-500	425
Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití rezervy na poistné plnenia	400	-380
5. Zmena stavu ostatných rezerv poistovne		
6. Prémie a zľavy, očistené		
7. Čistá výška prevádzkových nákladov:	367	-3 650
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy		-53
Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy		
Správna réžia	-310	-4 207
Provízie od zaistovateľov a podiely na ziskoch, očistené	677	610
8. Ostatné technické náklady, očistené		
9. Zmena stavu rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík		
10. VÝSLEDOK technického účtu k neživotnému poisteniu	660	859

## Účtovná zvierka

### Výkaz ziskov a strát k 31.12. 2002

	2001 v tis. Sk	2002 v tis Sk
<b>II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>		
1. Zaslúžené poistné, očistené:	4 386	13 300
Predpísané hrubé poistné	5 062	14 168
Predpísané hrubé poistné postúpené zaisťovateľom	-411	-477
Zmena stavu rezervy na poistné budúcich období, očistená	-265	-391
2. Výnosy z finančného umiestnenia:		685
Výnosy z podielových CP a vkladov v tom: a v tom rozhodujúci vplyv		
Výnosy z ostatných finančných umiestnení v tom: a v tom rozhodujúci vplyv		
Výnosy z pozemkov a stavieb		
Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia		685
Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu		
3. Nerealizované prírastky hodnoty finančného umiestnenia v mene poistených		
4. Ostatné technické výnosy, očistené	8	
5. Náklady na poistné plnenia, očistené:	-255	-288
Náklady na poistné plnenia		-543
Podiel zaisťovateľov na nákladoch na poistné plnenia		
Zmena stavu rezervy na poistné plnenia	-255	255
Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití rezervy na poistné plnenia		
6. Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne:	-1 284	-9 352
Zmena stavu rezervy na životné poistenie	-1 284	-9 352
Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití rezervy na životné poistenie		
Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne, očistená		
7. Prémie a zľavy, očistené		
8. Čistá výška prevádzkových nákladov:	-12 598	-10 976
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	-4 079	-3 178
Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy		
Správna réžia	-8 519	-7 798
Provizie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch, očistené		
9. Náklady na finančné umiestnenie:	-20	-54
Náklady na finančné umiestnenie	-20	-54
Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu		
Náklady na realizáciu finančného umiestnenia		
10. Nerealizované úbytky hodnôt finančného umiestnenia v mene poistených		
11. Ostatné technické náklady, očistené	-83	-7
12. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia na netechnický účet		
13. VÝSLEDOK technického účtu k životnému poisteniu	-9 846	-6 692

## Účtovná závierka

### Výkaz ziskov a strát k 31.12. 2002

	2001 v tis. Sk	2002 v tis Sk
<b>III. NETECHNICKÝ ÚČET</b>		
1. Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	660	859
2. Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	-9 846	-6 692
3. Výnosy z finančného umiestnenia	116 142	19 243
Výnosy z podielových CP a vkladov s rozhadujúcim vplyvom		
Výnosy z ostatných finančných umiestnení s tom rozhodujúcim vplyvom		
Výnosy z pozemkov a stavieb		
Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	21 142	19 243
Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu		
Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	95 000	
4. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia		
5. Náklady na finančné umiestnenie:	-96 638	
Náklady na finančné umiestnenie		
Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu		
Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	-96 638	
6. Prevedený výsledok z finančného umiestnenia		
7. Ostatné výnosy	563	340
8. Ostatné náklady	-740	-755
9. Ostatné dane a poplatky	-11	-12
10. Daň z príjmu z bežnej činnosti	-3 983	-3 231
11. Hospodársky výsledok z bežnej činnosti po zdanení	6 147	9 752
12. Mimoriadne výnosy		8
13. Mimoriadne náklady		-20
14. Mimoriadny hospodársky výsledok		-12
15. Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti		
16. HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK za účtovné obdobie	6 147	9 740

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### I. VŠEOBECNÁ ČASŤ

##### I.1. Charakteristika a hlavné aktivity spoločnosti

VICTORIA-VOLKSBANKEN  
Poist'ovňa, a.s. bola zapísaná do  
Obchodného registra Okresného  
súdu Bratislava I, oddiel: Sa,

Vložka č. 2332/B (ďalej:  
Obchodný register) dňa  
23.12.1999, IČO 35 779 012.  
Hlavným predmetom činnosti

Spoločnosti je poisťovacia  
činnosť pre životné a neživotné-  
úrazové poistenie.

##### Účtovná zvierka :

Účtovná zvierka je zostavená  
ako riadna účtovná zvierka  
podľa § 19 ods. 1 zákona  
č. 563/1991 Zb. o účtovníctve

v znení neskorších predpisov za  
účtovné obdobie od 1.1.2002  
do 31.12.2002. Bola zostavená  
za predpokladu nepretržitého

trvania spoločnosti (going  
concern).

##### Akcionármi spoločnosti sú:

VICTORIA International Aktiengesellschaft für Beteiligungen, Düsseldorf, SRN	50,1 %
VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungsaktiengesellschaft, Wien, Rakúsko	24,7 %
Österreichische Volksbanken-Aktiengesellschaft, Wien, Rakúsko	15,2 %
EUDOVÁ BANKA a.s., IČO 17 321 123, Vysoká 9, Bratislava, SR	10,0 %

##### Sídlo spoločnosti :

Pôvodné sídlo spoločnosti  
zapísané v Obchodnom registri  
k 31.12.2002:

VICTORIA-VOLKSBANKEN  
Poist'ovňa, a.s.  
Nám.SNP 15  
811 06 Bratislava

Sídlo spoločnosti bolo zmenené  
na 1. mimoriadnom valnom  
zhromaždení, ktoré sa konalo  
dňa 10.12.2002. Zmena sídla  
nebola k 31.12.2002 zapísaná  
v Obchodnom registri. Priestory  
nového sídla spoločnosti lepšie

vyhovujú potrebám poisťovne  
a vytvárajú priestor na naplňovanie  
plánov poisťovne.

Nové sídlo spoločnosti:

**VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a.s.**  
**Čajakova 18**  
**839 25 Bratislava**

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### Členovia predstavenstva a dozornej rady

Členovia predstavenstva	Členovia dozornej rady
Mag.Karl Vosatka, Rakúsko	Gerhard Dassow, Nemecko
Manfred Drapela, Rakúsko	Dipl.-Kfm.Wolf Rainer Gille, Rakúsko
Ing.Jozef Kollár, PhD, Bratislava	KR Robert Mädl, Rakúsko
	Karl Mayr-Kern, Rakúsko

V obchodnom registri bol k 31.12.2002 zapísaný okrem horeuvedených aj člen

predstavenstva: Ing. David Saleh ktorý sa v roku 2002 zriekol členstva v predstavenstve, táto

zmena nebola k 31.12.2002 v obchodnom registri zapísaná.

#### I. 2. Zamestnanci

Priemerný počet zamestnancov v roku 2002 bol 7. Z tohto počtu bolo :

pracovníkov obchodnej služby : 4

pracovníkov vnútornej služby : 3

## II. ÚDAJE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ZÁSADÁCH

### II. 1. Spôsoby oceňovania jednotlivých položiek majetku a záväzkov

- a) Finančné investície sa oceňujú cenou obstarania bez vedľajších nákladov súvisiacich s obstaraním.
- b) Hmotný a nehmotný majetok sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahrňuje cenu obstarania a ostatné vedľajšie náklady na obstaranie (clo, dovozná prirážka, prepravné). Nehmotný a hmotný majetok odpisuje poisťovňa v súlade s § 30 a §31 zákona č. 366/1999 Zb. o daniach z príjmu v znení neskorších predpisov. Odpisy sú vypočítané rovnomernou metódou.

## Účtovná zvierka

### Príloha

Odpisový plán nehmotného majetku

	Odpisová sadzba (%)	Spôsob odpisovania
Software	28,6	rovnomerne

Odpisový plán hmotného majetku

	Odpisová sadzba (%)	Spôsob odpisovania
Stroje, prí stroje, zariadenia	6,2 - 28,6	rovnomerne
Osobné automobily	28,6	rovnomerne
Inventár	6,2 - 13,4	rovnomerne

Poisťovňa časovo rozlišuje náklady na dovybavenie kancelárskych priestorov drobným hmotným majetkom vo výške 465 tis. Sk z čoho do nákladov roku 2002 zahrnula 116 tis. Sk.

- c) Pohľadávky a záväzky sú oceňované nominálnou cenou. Pochybné a nedobytné pohľadávky sú kryté opravnou položkou, ktorá je tvorená na základe individuálnej analýzy pohľadávok. V roku 2002 spoločnosť neodpísala žiadne pohľadávky.
- d) Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú nominálnou hodnotou.
- e) Rezervy poisťovne:
- rezerva na poistné budúcich období sa tvorí metódou pro rata temporis. Na poistné zmluvy životného poistenia, ktoré majú jednorázový predpis, sa táto rezerva nevytvára.
  - rezerva na poistné plnenia je vytvorená na poistné udalosti, ktoré boli nahlásené, ale do závierkového dňa nevybavené.
  - rezerva na poistné udalosti vzniknuté, ale nenahlásené, nebola vzhľadom na charakter a ní zky počet poistených rizík vytvorená.
  - rezerva na životné poistenie bola tvorená ako Zillmerova rezerva.

## Účtovná zvierka

### Príloha

- f) Náklady a výnosy sa účtujú do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia. Z toho vyplývajú všetky účtovania na dohadných účtoch a účtoch časového rozlíšenia. V priebehu roka účtuje poisťovňa režijné náklady na technické účty neživotného a životného poistenia, ak ide o náklady priamo priraditeľné k druhu poistenia. K závierkovému dňu sa z technických účtov životného poistenia preúčtuje časť nákladov na technický účet neživotného poistenia (2 538 tis. Sk) podľa pomeru počtu poistiek (poistných krytí) v životnom a neživotnom poistení (62,9% životné poistenia, 37,1% neživotné poistenia).
- g) V neživotnom poistení postupuje spoločnosť rezervy zaistovateľovi podľa zaisťovateľskej zmluvy. Čisté rezervy v neživotnom poistení pokrýva spoločnosť svojim finančným umiestnením. V životnom poistení sa na rezervách zaistovateľ nepodieľa, preto sú v plnej výške kryté finančným umiestnením.

## III. POISTNO-TECHNICKÉ ÚDAJE

### III.1. Neživotné poistenie

Prehľad o neživotnom poistení v roku 2002 je členený do nasledujúcich skupín:

		Hrubé predpísané poistné (tis.Sk)	Hrubé prijaté poistné (tis. Sk)	Hrubé náklady na poistné plnenie (tis. Sk)
<b>Priame poistenie</b>				
Úrazové poistenie	2001	389	389	
	2002	4 627	2 618	200
Poistenie proti požiaru	2001	2 273	2 273	
	2002	554	337	
Poistenie proti vlámaniam a krádežiam	2001	3 007	3 007	1 978
	2002	3 281	3 278	3 195
Poistenie proti víchrici / búrke	2001	216	216	131
	2002	236	236	
Poistenie proti škodám spôsobeným vodou z vodovodu	2001	483	483	
	2002	523	523	
Ostatné	2001	56	56	
	2002	32	0	

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### Zaistenie

Postúpené zaistné vrátane rezervy na poistné budúcich období	- 5 069 tis. Sk
Provízie od zaistovateľov	610 tis. Sk
Zmena stavu rezervy na poist. pln. postúpená zaistovateľovi	-380 tis. Sk
Náklady na poist. plnenie postúpené zaistovateľovi	3 338 tis. Sk
Výsledok zaistenia	- 1 501 tis. Sk

#### III.2. Životné poistenie

Hrubá výška predpísaného poistného (v tis. Sk) v oblasti životného poistenia:

	2002	2001
Individuálne poistné zmluvy	14 168	5 062
Poistné kolektívneho poistenia	0	0
<b>Spolu</b>	<b>14 168</b>	<b>5 062</b>
Bežné poistné	7 772	4 946
Jednorázové poistné	6 396	116
<b>Spolu</b>	<b>14 168</b>	<b>5 062</b>
Poistné zo zmlúv bez podielov na ziskoch	1 028	739
Poistné zo zmlúv s podielom na ziskoch	13 140	4 323
<b>Spolu</b>	<b>14 168</b>	<b>5 062</b>

V životnom poistení vykazuje spoločnosť záväzok voči zaistovateľovi vo výške 485 tis. Sk. Táto čiastka predstavuje predpísané poistné postúpené zaistovateľovi (478 tis.) navýšené o úrok.

Náklady, ktoré sú spojené s uzatváraním poistných zmlúv účtuje spoločnosť na účty 511 alebo 532 a režijné náklady na

účty 512 alebo 533. Celková výška týchto nákladov predstavuje v neživotnom poistení 4 260 tis. Sk a v životnom poistení 10 976 tis. Sk.

Výnosy z finančného umiestnenia prostriedkov poistných rezerv v životnom a neživotnom poistení boli prevedené z netechnického účtu

na technický účet životného poistenia (685 tis. Sk) a technický účet neživotného poistenia (10 tis. Sk). Suma výnosov pripísaná na technické účty bola stanovená na základe výšky technických rezerv na konci jednotlivých kvartálov roka a priemerného výnosu z finančných investícií za daný kvartál roka.

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### III.3. Celková výška hrubého predpísaného poistného podľa krajín, kde bolo predpísané

Všetky zmluvy boli uzatvorené na území Slovenskej republiky.

#### III.4. Prehľad provízií

Celková výška provízií zaúčtovaných v rámci priameho poistenia, predovšetkým pri ziskovaní, inkasovaní a popredajnom servise predstavuje čiastku 2 372 tis. Sk, a to v nasledovnom členení:

Druh provízie	2002	2001
Získateľská provízia	452	565
Provízia za udržiavanie zmlúv	1 920	243
<b>Celkom</b>	<b>2 372</b>	<b>808</b>

#### III.5. Transakcie so spriaznenými osobami

Spoločnosť v životnom aj neživotnom poistení využíva na riadenie rizika zaistenie, pričom zmluvy o zaistení sú uzavreté s jedným z jej akcionárov, so spoločnosťou VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungsaktiengesellschaft, Wien. Z tohoto dôvodu všetky transakcie súvisiace so zaistením, vykázané v tejto účtovnej zvierke, boli uskutočnené s materskou spoločnosťou.

Poistovňa zaplatila poplatok za správu a podporu predaja vo výške 3 226 tis. Sk spoločnosti VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungsaktiengesellschaft, Wien, Rakúsko. Zároveň spoločnosť zaplatila Ľudovej banke, a.s. za poskytnuté služby (právne, personálne,...) poplatok vo výške 135 tis. Sk, a tiež províziu za poistné zmluvy (životné a úrazové poistenie) vo výške 2 372 tis. Sk (provízia vo výške 1 589 tis. Sk prináleží

ĽUDOVEJ BANKE, a.s. a zvyšok zamestnancom Ľudovej banky, a.s., ktorí poistné zmluvy uzavreli). Poistovňa rovnako uhradila VICTORIA pojišťovni, a. s. Praha za poradenstvo a podporu predaja 478 tis. Sk.

V neživotnom poistení pripadá na zmluvy s Ľudovou bankou, a.s. predpísané poistné vo výške 4 377 tis. Sk.

## Účtovná zvierka

### Príloha

## IV. OSTATNÉ ÚDAJE

### IV.1. Finančné umiestnenie

#### (a) Súčasná hodnota ostatných finančných umiestnení (v tis. Sk)

Emitent (ISIN)	2002		2001	
	účtovná hodnota	trhová hodnota	účtovná hodnota	trhová hodnota
<b>Cenné papiere s pevným výnosom</b>				
MF SR (SK4120002601)	35 488	42 357	35 488	36 862
MF SR (SK4120002627)	20 000	20 000	20 000	20 002
MF SR (SK4120002783)	100 219	102 800	100 219	100,050
<b>Spolu</b>	<b>155 707</b>	<b>165 157</b>	<b>155 707</b>	<b>156 914</b>
<b>Hypotekárne z ťo ťné listy</b>				
VUB (SK4120002999)	25 355	27 238	0	0
SLSP (SK4120003294)	10 190	10 190	0	0
<b>Spolu</b>	<b>35 545</b>	<b>37 428</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Termínované vklady</b>	<b>38 000</b>	<b>38 000</b>	<b>51 141</b>	<b>51 141</b>
<b>SPOLU</b>	<b>229 252</b>	<b>240 585</b>	<b>206 848</b>	<b>208 055</b>

### IV.2. Pohľadávky

Výška pohľadávok spoločnosti z priameho poistenia a zaistenia predstavuje 5 238 tis. Sk. Z toho pohľadávky voči poistencom sú vo výške 2 433 tis. Sk. Možné riziká a straty vyplývajúce z pochybných a sporných pohľadávok sú kryté

opravnými položkami vo výške 76 tis. Sk.

Spoločnosť vykazuje pod pohľadávkami pri operáciách zaistenia pohľadávku zo spolupoistenia voči poisťovni Uniqa, a. s. vo výške 2 235 tis. Sk a pohľadávku zo zaistenia

neživotného poistenia 557 tis. Sk. Ďalšie pohľadávky vykazuje voči sprostredkovateľom 13 tis. Sk.

Pohľadávky z priameho poistenia po lehote splatnosti sú vo výške 65 tis. Sk.

### IV.3. Prechodné účty aktív – príjmy budúcich období, náklady budúcich období

Spoločnosť vykazuje v príjmoch budúcich období alikvótnu časť úrokových výnosov z cenných papierov a termínovaných vkladov vo výške 9 108 tis. Sk. Náklady budúcich období vo

výške 2 084 tis. Sk predstavujú poistenie služobných motorových vozidiel na rok 2003 vo výške 41 tis. Sk, nájomné za január a február 2003 190 tis. Sk, negatívnu

hodnotu zillmerovej rezervy 1 428 tis. Sk, náklady na obstaranie drobného hmotného majetku 350 tis. Sk a vopred zaplatenú ročnú údržbu hardvéru a softvéru 73,5 tis. Sk.

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### IV.4. Základné imanie a kapitálové fondy

##### (a) Základné imanie (v tis. Sk)

Registrované základné imanie sa skladá z 26 000 akcií na meno verejne neobchodovateľných, každá v menovitej hodnote 5 385 Sk v zaknihovanej podobe. K 31.12.2002 bolo splatených 100 % základného imania.

Stav k 31.12.2002	Základné imanie	z toho nezapísané v OR
26 000 akcií	140 010 tis. Sk	10 010 tis. Sk

Poisťovňa navýšila svoje základné imanie na 1. mimoriadnom valnom zhromaždení, ktoré sa konalo dňa 10.12.2002 zo 130 000 tis. Sk. na 140 010 tis. Sk. Potreba navýšenia základného imania vyplývala zo zákona č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (§4 ods. 12).

##### (b) Kapitálové fondy (v tis. Sk)

Kapitálové fondy sú tvorené príspevkami materskej spoločnosti. K 31.12.2002 činili 80 606 tis. Sk.

##### (c) Fondy tvorené zo zisku po zdanení

Valné zhromaždenie schválilo prídely zo zisku roku 2001 do zákonného rezervného fondu vo výške 307 tis. Sk.

##### (d) Hospodársky výsledok a jeho rozdelenie

Valné zhromaždenie na svojom 3. riadnom zasadaní dňa 27. mája 2002 rozhodlo, že 5% zo zisku roku 2001 tvoril prídely do zákonného rezervného fondu a zvyšok bol prevedený na účet nerozdelený zisk minulých rokov. Navýšenie základného imania odsúhlasené na 1. mimoriadnom valnom zhromaždení (viď. IV.4. (a)) bolo vykonané z nerozdeleného zisku minulých rokov. Návrh na rozdelenie Hospodárskeho výsledku roku 2002 nebol ešte prijatý.

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### IV.5. Technické rezervy

##### (a) Rezerva na poistné budúcich období (v tis. Sk)

Tvorbu rezerv na poistné životné a neživotné poistenie budúcich období v členení na predstavuje nasledovná tabuľka:

Druh rezervy	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
Životné poistenie	343	2 339	1 949	733
Neživotné poistenie	21	28	21	28
<b>Spolu</b>	<b>364</b>	<b>2 367</b>	<b>1 970</b>	<b>761</b>

##### (b) Rezerva na životné poistenie (v tis. Sk)

	2002	2001
<b>Bilancovaná zillmerová rezerva</b>	<b>10 789</b>	<b>1 437</b>

##### (c) Rezerva na poistné plnenie (v tis. Sk)

	Životné poistenie			Neživotné poistenie		
	brutto	zaistené	netto	brutto	zaistené	netto
Rezerva k 31.12.2001	406	0	406	500	400	100
Zmena stavu rezervy	(255)	0	(255)	(425)	(380)	(50)
Rezerva k 31.12.2002	151	0	151	75	20	50
Plnenie						
Nahlásené v min. účt. období	255	0	255	200	160	40
Nahlásené v bežnom období	288	0	288	3 195	3 178	17

#### IV.6. Závazky

Všetky závazky spoločnosti sú do lehoty splatnosti. Závazky z priameho poistenia a zaistenia sú vo výške 4 059 tis. Sk, z toho

931 tis. Sk vykazuje spoločnosť ako záväzok voči zaist'ovateľovi a 2 795 tis. Sk ako záväzok zo spolupistenia voči poisťovni Uniqa, a.s.. Závazky voči

poisteným predstavujú záväzky z priameho životného poistenia vo výške 333 tis. Sk.

## Účtovná zvierka

### Príloha

#### IV.7 Ostatné záväzky - Fondy tvorené z nákladov (v tis. Sk)

Spoločnosť tvorila počas roku 2002 sociálny fond zo zákonného prídelu, t.j. len na ťarchu nákladov.

---

Počiatočný stav	6
Tvorba sociálneho fondu	13
Čerpanie (stravné lístky)	8
<b>Stav k 31.12.2002</b>	<b>11</b>

#### IV.8. Dohadné účty pasí vne

Hodnotu dohadného účtu pasí vneho vo výške 513 tis. Sk tvoria nevyfakturované dodávky a mzdy za nevyčerpané dovolenky r. 2002.

#### IV.9. Doplnujúce údaje k výkazu ziskov a strát

##### (a) Správne náklady

Správne náklady zahrňujú nasledovné významné položky (v tis. Sk):

---

	2002	2001
personálne náklady	1 263	3 085
nájomné	935	890
odpisy hmot. a nehmot. majetku	1 078	990
podpora materskej spoločnosti	2 204	3 077
náklady na audit	1 181	631

##### (b) Odmeny členom štatutárneho orgánu

Spoločnosť vyplatila v roku 2002 do 31.12.2002 členom predstavenstva jednorázovú odmenu v celkovej výške 170 tis. Sk.

## Účtovná závierka

### Príloha

#### (c) Výsledok netechnického účtu

Výsledok netechnického účtu (pred zdanením) k 31.12.2002 predstavuje zisk vo výške 18 804 tis. Sk.

#### (d) Hospodársky výsledok pred zdanením

Hospodársky výsledok pred zdanením činil k 31.12.2002 : 12 971 tis. Sk.

#### (e) Dane

Spoločnosť zaplatila k 31.12.2002 daň vo výške 3 231 tis. Sk z úrokov z termínovaných vkladov a štátnych dlhopisov.

Nakoľko mnohé oblasti slovenského daňového práva, predovšetkým oblasť technických rezerv, doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty

nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov.